

INFORMACIJA

o zaključivanju Sporazuma o međusobnoj saradnji između Ministarstva odbrane Crne Gore i Kontrole letenja Srbije i Crne Gore SMATSA doo Beograd

Ministarstvo odbrane Crne Gore (u daljem tekstu: Ministarstvo odbrane) i Kontrola letenja Srbije i Crne Gore SMATSA doo Beograd (u daljem tekstu: SMATSA) pripremili su novi „Sporazum o međusobnoj saradnji između Ministarstva odbrane Crne Gore i Kontrole letenja Srbije i Crne Gore SMATSA doo Beograd“ (u daljem tekstu: Sporazum).

Trenutno važeći „Sporazum o poslovno-tehničkoj saradnji“ (potpisan 08.10.2013. godine) vremenom je pokazao određene nedostatke. Pored toga, uzimajući u obzir činjenicu da je Crna Gora u međuvremenu postala članica NATO, dodatno se ukazala potreba za određenim izmjenama i dopunama u oblastima saradnje Ministarstva odbrane i SMATSA.

Ministarstvo odbrane i SMATSA su novim Sporazumom (radi se o krovnom Sporazumu) konkretnije definisali oblasti saradnje, a koji su u skladu sa regulatornim zahtjevima i preporučenom praksom. Sporazum će obezbijediti povoljnije uslove za organizaciju, pripremu i izradu odgovarajućih posebnih sporazuma i ugovora, koji treba da regulišu međusobne obaveze iz oblasti pružanja usluga u vazdušnoj plovidbi, letenja vojnih vazduhoplova, upravljanja vazdušnim prostorom, angažovanja profesionalnih vojnih lica na formacijskim mjestima u Ministarstvu odbrane za rad u SMATSA, razvojnih i zajedničkih projekata, kao i drugih pitanja za koje postoji zajednički interes Sporazumnih strana. Predmet novog Sporazuma je jasno uređenje međusobnih prava i obaveza, kao i oblasti saradnje Sporazumnih strana.

Glavni cilj potpisivanja novog Sporazuma je da se međusobna saradnja dovede na viši nivo, u obimu regulisanim zajedničkim interesima i u skladu sa regulatornim zahtjevima i preporučenom praksom, iz oblasti pružanja usluga u vazdušnoj plovidbi i civilno-vojne koordinacije. Novim Sporazumom uspostaviće se bolji pravni, kadrovski i tehničko-tehnološki uslovi za unapređenje civilno-vojne koordinacije i saradnje iz oblasti upravljanja vazdušnim prostorom, u skladu sa Konceptom fleksibilne upotrebe vazdušnog prostora.

SPORAZUM O MEĐUSOBNOJ SARADNJI IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE I KONTROLE LETENJA SRBIJE I CRNE GORE SMATSA doo BEOGRAD

Zaključen između:

Ministarstva odbrane Crne Gore, Jovana Tomaševića 29, 81000 Podgorica (u daljem tekstu: Ministarstvo), koje zastupa ministar Dragan Krapović, sa jedne strane,

i

Kontrole letenja Srbije i Crne Gore SMATSA doo Beograd, Trg Nikole Pašića 10, 11000 Beograd (u daljem tekstu: SMATSA doo), koju zastupa direktor Slobodan Cvijan, sa druge strane.

Zajednički naziv za učesnike u ovom Sporazumu je Sporazumne strane.

Sporazumne strane su se saglasile sa sljedećim:

Član 1.

Ovim Sporazumom uređuju se međusobna prava i obaveze i oblasti saradnje Sporazumnih strana.

CILJ SPORAZUMA

Član 2.

Sporazumne strane su se saglasile da uspostave međusobnu saradnju u obimu regulisanim zajedničkim interesima i u skladu sa regulatornim zahtjevima i preporučenom praksom iz oblasti pružanja usluga u vazdušnoj plovidbi i civilno-vojne koordinacije u cilju:

- 1) održavanja i unapređenja postojećeg nivoa sigurnosti u pružanju usluga u vazdušnoj plovidbi za potrebe Vojske Crne Gore;
- 2) stvaranja pravnih, kadrovskih i tehničko – tehnoloških uslova za unapređenje civilno – vojne koordinacije i saradnje iz oblasti upravljanja vazdušnim prostorom u skladu sa Konceptom fleksibilne upotrebe vazdušnog prostora;
- 3) stvaranja uslova za organizaciju, pripremu i izradu odgovarajućih posebnih sporazuma i ugovora koji regulišu međusobne obaveze iz oblasti pružanja usluga u vazdušnoj plovidbi, letenja vojnih vazduhoplova, upravljanja vazdušnim prostorom, angažovanja profesionalnih vojnih lica na formacijskim mjestima u Ministarstvu odbrane za rad u

SMATSA doo, razvojnih i/ili zajedničkih projekata Sporazumnih strana, kao i drugih pitanja za koje postoji zajednički interes Sporazumnih strana.

OBLASTI SARADNJE

Član 3.

Oblasti saradnje Sporazumnih strana su:

- 1) Uslovi, način i obim pružanja usluga u vazdušnoj plovidbi za potrebe Vojske Crne Gore;
- 2) Upravljanje vazdušnim prostorom u skladu sa Konceptom fleksibilne upotrebe vazdušnog prostora;
- 3) Civilno-vojna koordinacija i saradnja u oblasti:
 - koje proističu iz obaveza Crne Gore kroz članstvo u NATO,
 - zaštiti vazdušnog prostora Crne Gore,
 - provođenja vojnih operacija, i
 - kriznih situacija.
- 4) Razvojni i/ili zajednički projekti Sporazumnih strana, obuke, razmjene znanja, eksperata, usluga, tehničke podrške i dr.
- 5) Razmjena podataka;
- 6) Zajedničko korišćenje određene infrastrukture, opreme i resursa Sporazumnih strana.

OPŠTA NAČELA

Član 4.

Međusobna saradnja Sporazumnih strana zasniva se na načelima ravnopravnosti, poštovanju dobrih poslovnih običaja, savjesnom poslovanju, dužnosti ispunjavanja preuzetih i zakonskih obaveza i rješavanju spornih pitanja putem dogovora.

NAČIN REGULISANJA MEĐUSOBNIH PRAVA I OBAVEZA

Član 5.

Sporazumne strane će u skladu sa potrebama obrazovati radne grupe za pripremu i izradu posebnih sporazuma i ugovora kao i usaglašavanje postojećih sporazuma i ugovora, kojima će se bliže i konkretnije definisati saradnja iz oblasti koje su predmet ovog Sporazuma.

Posebnim sporazumima i ugovorima, sa pozivom na ovaj Sporazum, utvrdiće se u konkretnim situacijama međusobna prava i obaveze Sporazumnih strana (vid zajedničke saradnje, prava i obaveze, rokovi izvršenja, učešće u troškovima, rješavanje sporova itd.).

POVJERLJIVOST PODATAKA

Član 6.

Sporazumne strane dužne su da obezbijede povjerljivost podataka sadržanih u ovom Sporazumu, posebnim sporazumima i ugovorima, aneksima kao i svim odnosima koji proističu po osnovu ovog Sporazuma, kojima se može nanijeti materijalna ili druga šteta Sporazumnim stranama.

NADLEŽNOST ZA SPOROVE

Član 7.

Sporazumne strane će sve eventualne sporove koji proisteknu iz ovog Sporazuma rješavati sporazumno.

IZMJENE I DOPUNE SPORAZUMA

Član 8.

Sporazumne strane su saglasne da će se svake godine, a najkasnije do kraja prvog kvartala tekuće godine, vršiti analiza sprovođenja Sporazuma sa predlogom revizije obaveza iz ovog Sporazuma.

Izmjene i dopune ovog Sporazuma će se vršiti sporazumno, na osnovu aneksa Sporazuma zaključenih u pisanoj formi, ovjerenih i potpisanih od strane ovlašćenih predstavnika Sporazumnih strana.

RASKID SPORAZUMA

Član 9.

Ovaj Sporazum može se jednostrano raskinuti dostavljanjem pisanog obavještenja o raskidu koji može da uputi svaka od Sporazumnih strana.

Sporazum se smatra raskinutim po isteku roka od 6 (šest) mjeseci računajući od dana prijema pisanog obavještenja o raskidu.

STUPANJE NA SNAGU I ROK VAŽENJA SPORAZUMA

Član 10.

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja ovlašćenih zastupnika sporazumnih strana.

Sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme.

Ovaj Sporazum se primjenjuje u mirnodopskom periodu.

Danom stupanja na snagu ovog Sporazuma prestaje da važi Sporazum o poslovno – tehničkoj saradnji od 08.10.2013. godine.

ZAVRŠNE ODREDBE

Član 11.

Ovaj Sporazum sačinjen je u 4 (četiri) originalna primjerka, po 2 (dva) originala na crnogorskom i srpskom jeziku pri čemu su oba teksta autentična.

Ministarstvo odbrane Crne Gore

Ministar

Dragan Krapović

Kontrola letenja Srbije i Crne Gore
SMATSA doo Beograd

Direktor

Slobodan Cvijan

СПОРАЗУМ О МЕЋУСОБНОЈ САРАДЊИ ИЗМЕЂУ МИНИСТАРСТВА ОДБРАНЕ ЦРНЕ ГОРЕ И КОНТРОЛЕ ЛЕТЕЊА СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ SMATSA доо БЕОГРАД

Закључен између:

Министарства одбране Црне Горе, Јована Томашевића 29, 81000 Подгорица (у даљем тексту: Министарство), које заступа министар Драган Краповић, са једне стране,

и

Контроле летења Србије и Црне Горе SMATSA доо Београд, Трг Николе Пашића 10, 11000 Београд (у даљем тексту: SMATSA доо), коју заступа директор Слободан Цвијан, са друге стране.

Заједнички назив за учеснике у овом Споразуму је Споразумне стране.

Споразумне стране су се сагласиле са следећим:

Члан 1.

Овим Споразумом уређују се међусобна права и обавезе и области сарадње Споразумних страна.

ЦИЉ СПОРАЗУМА

Члан 2.

Споразумне стране су се сагласиле да успоставе међусобну сарадњу у обиму регулисаним заједничким интересима и у складу са регулаторним захтевима и препорученом праксом из области пружања услуга у ваздушној пловидби и цивилно-војне координације у циљу:

- 1) одржавања и унапређења постојећег нивоа сигурности у пружању услуга у ваздушној пловидби за потребе Војске Црне Горе;
- 2) стварања правних, кадровских и техничко – технолошких услова за унапређење цивилно – војне координације и сарадње из области управљања ваздушним простором у складу са Концептом флексибилне употребе ваздушног простора;
- 3) стварања услова за организацију, припрему и израду одговарајућих посебних споразума и уговора који регулишу међусобне обавезе из области пружања услуга у ваздушној пловидби, летења војних ваздухоплова, управљања

ваздушним простором, ангажовања професионалних војних лица на формацијским местима у Министарству одбране за рад у SMATSA доо, развојних и/или заједничких пројеката Споразумних страна, као и других питања за које постоји заједнички интерес Споразумних страна.

ОБЛАСТИ САРАДЊЕ

Члан 3.

Области сарадње Споразумних страна су:

- 1) Услови, начин и обим пружања услуга у ваздушној пловидби за потребе Војске Црне Горе;
- 2) Управљање ваздушним простором у складу са Концептом флексибилне употребе ваздушног простора;
- 3) Цивилно-војна координација и сарадња у области:
 - које проистичу из обавеза Црне Горе кроз чланство у НАТО,
 - заштити ваздушног простора Црне Горе,
 - провођења војних операција, и
 - кризних ситуација.
- 4) Развојни и/или заједнички пројекти Споразумних страна, обуке, размене знања, експерата, услуга, техничке подршке и др.
- 5) Размена података;
- 6) Заједничко коришћење одређене инфраструктуре, опреме и ресурса Споразумних страна.

ОПШТА НАЧЕЛА

Члан 4.

Међусобна сарадња Споразумних страна заснива се на начелима равноправности, поштовању добрих пословних обичаја, савесном пословању, дужности испуњавања преузетих и законских обавеза и решавању спорних питања путем договора.

НАЧИН РЕГУЛИСАЊА МЕЃУСОБНИХ ПРАВА И ОБАВЕЗА

Члан 5.

Споразумне стране ће у складу са потребама образовати радне групе за припрему и израду посебних споразума и уговора као и усаглашавање постојећих споразума и уговора, којима ће се ближе и конкретније дефинисати сарадња из области које су предмет овог Споразума.

Посебним споразумима и уговорима, са позивом на овај Споразум, утврдиће се у конкретним ситуацијама међусобна права и обавезе Споразумних страна (вид заједничке сарадње, права и обавезе, рокови извршења, учешће у трошковима, решавање спорова итд.).

ПОВЕРЉИВОСТ ПОДАТАКА

Члан 6.

Споразумне стране дужне су да обезбеде поверљивост података садржаних у овом Споразуму, посебним споразумима и уговорима, анексима као и свим односима који проистичу по основу овог Споразума, којима се може нанети материјална или друга штета Споразумним странама.

НАДЛЕЖНОСТ ЗА СПОРОВЕ

Члан 7.

Споразумне стране ће све евентуалне спорове који проистекну из овог споразума решавати споразумно.

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ СПОРАЗУМА

Члан 8.

Споразумне стране су сагласне да ће се сваке године, а најкасније до краја првог квартала текуће године, вршити анализа спровођења Споразума са предлогом ревизије обавеза из овог Споразума.

Измене и допуне овог Споразума ће се вршити споразумно, на основу анекса Споразума закључених у писаној форми, оверених и потписаних од стране овлашћених представника споразумних страна.

РАСКИД СПОРАЗУМА

Члан 9.

Овај споразум може се једнострано раскинути достављањем писаног обавештења о раскиду који може да упуту свака од Споразумних страна.

Споразум се сматра раскинутим по истеку рока од 6 (шест) месеци рачунајући од дана пријема писаног обавештења о раскиду.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ И РОК ВАЖЕЊА СПОРАЗУМА

Члан 10.

Овај Споразум ступа на снагу даном потписивања овлашћених заступника споразумних страна.

Споразум се закључује на неодређено време.

Овај Споразум се примењује у мирнодопском периоду.

Даном ступања на снагу овог Споразума престаје да важи Споразум о пословно – техничкој сарадњи од 08.10.2013. године.

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 11.

Овај Споразум сачињен је у 4 (четири) оригинална примерка, по 2 (два) оригинала на српском и црногорском језику при чему су оба текста аутентична.

Министарство одбране Црне Горе

Министар

Драган Краповић

Контрола летења Србије и Црне Горе
SMATSA доо Београд

Директор

Слободан Цвијан